

# ZMLUVA č. 127956 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „zmluva“) uzatvorená podľa § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

---

## Článok I. Zmluvné strany

### 1. Poskytovateľ dotácie:

Sídlo:	Environmentálny fond Martinská 49, 821 05 Bratislava
IČO:	30 796 491
DIČ:	2021925774
Štatutárny zástupca:	Mgr. Peter Kalivoda, riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte IBAN:	SK09 8180 0000 0070 0021 4051
SWIFT:	SPSRSKBA
(ďalej len „fond“)	

a

### 2. Prijemca dotácie:

Sídlo:	Obec Čirč Čirč 208, 065 42 Čirč, okres Stará Ľubovňa
IČO:	00329835
Štatutárny zástupca:	Michal Didik, starosta obce
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN:	SK76 0200 0000 0039 6335 4753
SWIFT:	SUBASKBX
(ďalej len „prijemca dotácie“)	

(ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

## **Článok II. Úvodné ustanovenia**

1. Fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 127956/BV1c-65/18 zo dňa 13.03.2018 vydaného podľa § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde (ďalej len „rozhodnutie“) bola na základe žiadosti príjemcu dotácie číslo 127956 zo dňa 30.10.2017, podanej v rámci Špecifikácie činností podpory formou dotácie pre rok 2018, oblasť: Ochrana a využívanie vôd, činnosť BV1c Budovanie verejného vodovodu využívajúceho už existujúce vodárenské kapacity (ďalej len „žiadost“) poskytnutá príjemcovi dotácie podpora vo forme dotácie vo výške 190.000,00 EUR, (slovom: jednostodevät'desiat' tisíc eur) (ďalej len „dotácia“).
3. Poskytnutá dotácia na predmet podpory podľa tejto zmluvy nie je štátnou pomocou v zmysle pravidiel o štátnej pomoci podľa zákona č. 358/2015 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

## **Článok III. Predmet zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára podľa § 9 ods. 6 zákona o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia špecifikovaného v Článku II. bod 2. zmluvy a vo väzbe na žiadost' príjemcu dotácie.
2. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z fondu formou dotácie príjemcovi dotácie za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu podrobne špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Podpora sa poskytuje z prostriedkov fondu; nejedná sa o finančné prostriedky poskytnuté z Európskej únie.

## **Článok IV. Účel použitia poskytnutej dotácie, predmet projektu a termín realizácie projektu**

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:
  - a) Účel dotácie (názov projektu): **Vodovod Čirč**
  - Miesto realizácie projektu: **Čirč**
  - Okres: **Stará Ľubovňa**
  - Stavebné povolenie povoľujúce realizáciu projektu č.: **479/1992-Vod/Bo**
  - Zo dňa: **18.06.1992**

Vydané: (kým) Obvodný úrad životného prostredia v Starej  
Lubovni  
Právoplatné dňa: 17.07.1992

Vyjadrenie k zmene materiálu  
vodovodného potrubia a tvaroviek z PVC  
na PE na stavbu Vodovod Čirč – povolená  
rozhodnutím Obvodného úradu životného  
prostredia v Starej Lubovni pod č. j.:  
479/1992-Vod/Bo zo dňa 18.06.1992 č.: OU-SL-OSZP-2018/007078-002  
Zo dňa: 16.08.2018  
Vydané: (kým) Okresný úrad Stará Ľubovňa

b) Projektová dokumentácia vypracovaná:  
(kým)

HYDROING  
Ing. Sekerec Jozef  
M. Nešpora 25, 080 01 Prešov  
Názov: Vodovod Čirč  
Číslo zákazky: 21/04  
Dátum: 05/92

2. Termín realizácie projektu:

(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 05/1993 - 12/2018

3. Celkové náklady projektu s DPH: 452.005,81 EUR

4. Podrobný opis činností a prác realizovaných v roku 2018:

Dotácia a finančné prostriedky z iných zdrojov budú použité na budovanie vodovodu v obci. Realizovať sa bude časť stavebného objektu SO 03 - vodovodná sieť z potrubia PE 100 D 90 mm. Rozvodný rad A-1 sa vybuduje v dĺžke 676 m, rozvodný rad A-1-4 sa vybuduje v dĺžke 92 m, rozvodný rad A-1-5 sa vybuduje v dĺžke 88 m, rozvodný rad A-1-6 sa vybuduje v dĺžke 156 m, rozvodný rad A-1-7-2 sa vybuduje v dĺžke 190 m a rozvodný rad A-1-7-2-1 sa vybuduje v dĺžke 140 m. Na trase bude osadených 11 ks podzemných hydrantov, a to na rozvodnom rade A-1 - 4 ks, na rozvodnom rade A-1-4 - 1 ks, na rozvodnom rade A-1-5 - 1 ks, na rozvodnom rade A-1-6 - 2 ks, na rozvodnom rade A-1-7-2 - 2 ks a na rozvodnom rade A-1-7-2-1 - 1 ks. Práce pozostávajú zo zemných prác, výkopových prác, obsypu potrubia, zásypu rýh, zhotovenia lôžka pod potrubie, montáží potrubia, montáží vodovodných armatúr, rezania asfaltu, spevnenia krajnic, tlakových skúšok, preplachu a dezinfekcie vodovodného potrubia a osadenia poklopov.

Uvedené činnosti a práce budú realizované v súlade s rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy).

Opis činností a prác špecifikovaný v tomto bode bude realizovaný v zmysle projektovej dokumentácie uvedenej v Článku IV. bod 1. písm. b) zmluvy overenej príslušným orgánom povoľujúcim realizáciu projektu a zároveň podľa rozhodnutia uvedeného v Článku IV. bod 1. písm. a) zmluvy.

V prípade akýchkoľvek pochybností zmluvných strán pri výklade rozsahu a opisu činností a prác, ktoré majú byť vykonané v rámci projektu za rok 2018, financovanie ktorých je účelom poskytnutia dotácie podľa tejto zmluvy, sú zmluvné strany viazané aj špecifikáciou projektu uvedenou v žiadosti príjemcu dotácie označenej v Článku II. bod 2. zmluvy.

5. Dodávateľ(lia) projektu:

Obchodné meno dodávateľa : Ing. Milan Štupák - IVS  
 Sídlo: Nová Ľubovňa 791, 065 11 Nová Ľubovňa  
 IČO: 10769676  
 Registrácia: v Živnostenskom registri Okresného úradu Stará Ľubovňa  
 Živnostenský register č.: 710-1239  
 Zmluva o dielo č.: 1/2002  
 Zo dňa: 26.07.2002  
 Dodatok č.: 1/2003  
 Zo dňa: 15.12.2003  
 Dodatok č.: 2/2004  
 Zo dňa: 15.07.2004  
 Dodatok č.: 3/2018  
 Zo dňa: 22.05.2018

6. Podmienkou poskytnutia dotácie príjemcovi dotácie je okrem iného výber dodávateľa(ov) realizácie projektu, špecifikovaného(ých) v bode 5. tohto článku zmluvy, ktorý je povinný zabezpečiť príjemca dotácie v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní platnom a účinnom v čase výberu dodávateľa. Za dodržanie zákonných postupov pri výbere dodávateľa(ov), upravených zákonom o verejnom obstarávaní platnom a účinnom v čase výberu dodávateľa(ov), zodpovedá príjemca dotácie a porušenie tohto zákona o verejnom obstarávaní zo strany príjemcu dotácie sa považuje za podstatné porušenie podmienok zmluvy, ktorého následkom je povinnosť príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu.
7. Príjemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel realizácie projektu špecifikovaného v bodoch 1. a 4. tohto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

## Článok V. Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. bodoch 1. a 4. zmluvy sa zaväzuje fond po splnení všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie poskytnúť príjemcovi dotácie finančné prostriedky – dotáciu maximálne vo výške:

**190.000,00 EUR**

(slovom: najdeväťdesiat tisíc eur).

2. Podmienkou poskytnutia dotácie je okrem iného preukázanie, že príjemca dotácie má na financovanie projektu (účelu dotácie) zabezpečených najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, teda sumu vo výške: **10.000,00 EUR** (slovom: desať tisíc eur).

3. Podmienkou poskytnutia dotácie je dodržanie podmienok zmluvy príjemcom dotácie.
4. Za skutočne vynaložené oprávnené náklady na realizáciu projektu je možné považovať len tie náklady, ktoré súvisia s prácami a dodávkami realizovanými a uhradenými podľa tejto zmluvy príjemcom dotácie dodávateľovi(om) uvedenému(ým) v Článku IV. bod 5. zmluvy na základe uvedených zmlúv a ich dodatkov ako aj v Prílohe č.1 tejto zmluvy, a to v období príslušného rozpočtového roka, v ktorom sa poskytla dotácia.
5. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy po jeho ukončení v rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla, budú nižšie ako súčet sumy poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy a povinnej sumy z iných zdrojov, zabezpečenej príjemcom dotácie uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy, príjemcovi dotácie vznikne nárok na dotáciu len do výšky skutočných a riadne preukázaných vynaložených nákladov na realizáciu projektu v príslušnom rozpočtovom roku po odpočítaní pomernej čiastky povinnej sumy z iných zdrojov. Fond je v takomto prípade oprávnený bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť výšku poskytnutej dotácie.
6. Konečná výška poskytnutej dotácie, ktorá bude vyplatená príjemcovi dotácie, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy. Celková výška poskytnutej dotácie uvedená v bode 1. tohto článku zmluvy je výška maximálna, nesmie byť prekročená a nie je možné ju dodatočne navyšovať, okrem prípadu navýšenia poskytnutej dotácie na základe dodatočného rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky po uzavretí zmluvy. V prípade navýšenia skutočne vynaložených nákladov súvisiacich s realizáciou projektu, tieto náklady znáša výlučne príjemca dotácie na vlastné náklady.

## Článok VI.

### Lehoty a spôsob čerpania poskytnutej dotácie

1. Fond zabezpečí čerpanie poskytnutej dotácie príjemcovi dotácie bezhotovostným prevodom z účtu fondu na samostatný bankový účet príjemcu dotácie špecifikovaný v Článku I. bod 2. zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v zmluve. Príjemca dotácie sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy otvorený do doby, pokiaľ nebudú splnené povinnosti ustanovené v Článku IX. bod 7. tejto zmluvy.
2. Príjemca dotácie je povinný, za účelom čerpania poskytnutej dotácie na základe zmluvy, predložiť fondu originály faktúr, prípadne originály iných účtovných dokladov zodpovedajúcich zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“), na úhradu oprávnených nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným dodávateľom uvedeným v Článku IV. bod 5. zmluvy. Príjemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu k čerpaniu dotácie predložiť ďalšie doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov. Príjemca dotácie je povinný uvedené doklady doručiť fondu najneskôr v lehote do **30.11.2018**.
3. V prípade zálohových faktúr je príjemca dotácie povinný postupovať v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

4. Podmienkou úhrady predložených účtovných dokladov zo strany fondu je dodržanie všetkých podmienok zmluvy príjemcom dotácie a preukázanie bezhotovostnej úhrady týchto predložených účtovných dokladov vo výške najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov príjemcom dotácie dodávateľovi(om). V prípade, že príjemca dotácie podmienku zaplataenia najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov ako podmienku čerpania poskytnutej dotácie (Článok V. bod 2. zmluvy) už ku dňu podpisu zmluvy splnil, ním predložené účtovné doklady fond, v prípade splnenia ostatných podmienok zmluvy, uhradí do výšky poskytnutej dotácie uvedenej v Článku V. bod 1. zmluvy.
5. Fond sa zaväzuje, že po splnení všetkých podmienok zmluvy zo strany príjemcu dotácie, poskytnutú dotáciu príjemcovi dotácie uvoľní a poukáže z účtu fondu na základe predložených účtovných dokladov a účtovných dokladov o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov, a to najviac v dvoch platbách v termíne:
  - **do 15.12.2018 do výšky 100,00 % poskytnutých finančných prostriedkov.**
 DPH uvedená na účtovných dokladoch, predložených fondu zo strany príjemcu dotácie na úhradu, bude uhradená len príjemcovi dotácie, ktorý nie je platiteľom DPH.
6. V prípade, ak príjemca dotácie najneskôr v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku zmluvy nepredloží fondu originály účtovných dokladov na úhradu nákladov na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku IV. zmluvy, ako aj doklady o úhrade najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov alebo nepredloží doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu, ktoré od neho vyžiadal fond na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov, nedostáva sa tým fond do omeškania s uvoľnením čerpania dotácie.
7. Príjemca dotácie je povinný najneskôr ku dňu podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu. Odo dňa uzatvorenia zmluvy budú všetky finančné operácie, súvisiace s poskytnutou dotáciou na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku IV. zmluvy (s výnimkou úhrady najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov), uskutočňované výlučne prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu, a to len formou bezhotovostných prevodov. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že prostredníctvom tohto samostatného bankového účtu bude uskutočňovať výlučne len tie finančné operácie, ktoré súvisia s podporou poskytnutou z prostriedkov Environmentálneho fondu.
8. Úroky z poskytnutej dotácie, ktoré budú pripísané príjemcovi dotácie po poukázaní dotácie alebo jej časti na jeho samostatný bankový účet, sú príjmom fondu a príjemca dotácie je povinný ich vo výške po odpočítaní poplatkov za vedenie tohto účtu v lehote jedného mesiaca odo dňa ich pripísania na účet príjemcu dotácie odvieť na účet fondu číslo vo formáte IBAN: SK09 8180 0000 0070 0021 4051, variabilný symbol 1279569.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok fondu umožniť čerpanie poskytnutej dotácie alebo jej zostávajúcej nevyčerpanej časti zaniká dňom vstupu príjemcu dotácie do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu alebo povolením reštrukturalizácie na majetok príjemcu dotácie alebo vstupom do nútenej správy alebo ozdravného režimu, ak k týmto skutočnostiam došlo v období po rozhodnutí a/alebo uzatvorení zmluvy.

## **Článok VII. Povinnosti príjemcu dotácie**

1. Príjemca dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu a povinný príspevok najmenej 5 % nákladov z iných zdrojov (Článok V. bod 1. a bod 2.) výlučne na účel vymedzený v Článku IV. zmluvy a za dodržania podmienok stanovených touto zmluvou.
2. Príjemca dotácie sa zaväzuje riadne, v súlade so stavebným alebo iným povolením, s predloženou projektovou alebo inou dokumentáciou, v súlade s termínom realizácie projektu a rozpočtom projektu (príloha č. 1 zmluvy) realizovať projekt špecifikovaný v Článku IV. zmluvy prostredníctvom dodávateľa(ŕov) uvedeného(ých) v Článku IV. bod 5. zmluvy.
3. Príjemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne, účinné a účelové vynakladanie poskytnutej dotácie v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
4. Príjemca dotácie sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutej dotácie chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením alebo zneužitím.
5. Príjemca dotácie sa zaväzuje písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v tejto zmluve do 10 kalendárnych dní od príslušnej zmeny. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti príjemcu dotácie, na základe ktorej fond, v prípade, že so zmenou dohodnutých podmienok bude súhlasiť, uzatvorí s príjemcom dotácie písomný dodatok k zmluve.
6. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu do 31.12.2018 sa príjemca dotácie zaväzuje:**
  - a) spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2018“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá a
  - b) v lehote najneskôr do dvoch mesiacov odo dňa termínu ukončenia realizácie projektu uvedeného v Článku IV. bod 2. zmluvy predložiť a doručiť fondu zápis o odovzdaní a prevzatí stavby.
7. **Pre projekty, ktoré majú termín ukončenia realizácie projektu po 31.12.2018 sa príjemca dotácie zaväzuje** spolu s poslednými účtovnými dokladmi doručenými a predloženými fondy na úhradu a s dokladmi uvedenými v Článku VI. bod 2. zmluvy predložiť aj vyplnené a podpísané tlačivo pre „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2018“, ktoré tvorí prílohu č. 2 zmluvy a záverečnú správu o priebehu realizácie projektu, vrátane všetkých fondom požadovaných dokladov preukazujúcich realizáciu projektu, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
8. Záverečná správa o priebehu realizácie projektu musí obsahovať detailný opis činností/prác realizovaných príjemcom dotácie v roku 2018 za poskytnutú dotáciu a tento opis musí byť v súlade so zmluvou.
9. V prípade, ak príjemca dotácie v priebehu realizácie projektu zistí, že projekt nebude schopný zrealizovať v termíne podľa Článku IV. bod 2. zmluvy a ide o termín realizácie projektu v roku 2018, je povinný pred dohodnutým termínom ukončenia realizácie

projektu doručiť fondu písomnú žiadosť o predĺženie termínu realizácie projektu s uvedením dôvodov. V prípade závažných skutočností, ktoré nemohol príjemca dotácie ovplyvniť, môže fond uzavrieť s príjemcom dotácie písomný dodatok k zmluve, v ktorom dohodne zmenu termínu realizácie projektu.

10. Príjemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu, zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a na ich požiadanie aj zamestnancom Slovenskej inšpekcie životného prostredia, prípadne príslušného úradu životného prostredia, vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Príjemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
11. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu fondu veci (hnutel'né a nehnuteľné) a vecné a majetkové práva, ktoré nadobudne z prostriedkov poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, neprevedie do vlastníctva tretej osoby, a to po dobu 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia veci a/alebo vecných a/alebo majetkových práv z prostriedkov dotácie v zmysle tejto zmluvy do svojho vlastníctva.
12. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že realizovaný projekt a/alebo jeho časť ani prostriedky poskytnutej dotácie nebudú použité pre účely realizácie akejkoľvek hospodárskej činnosti a ani nebudú poskytovať neoprávnenú výhodu žiadnemu subjektu (najmä, ale nielen na základe zmluvného vzťahu s príjemcom), ktorý realizuje hospodársku činnosť.
13. Príjemca dotácie vyhlasuje, že budovaná vodovodná sieť podľa projektu uvedeného v čl. IV. bod 1. tejto zmluvy, ktorá bude realizovaná z prostriedkov poskytnutej podpory formou dotácie z fondu v zmysle tejto zmluvy, má charakter všeobecnej infraštruktúry a bude slúžiť na poskytovanie služieb koncovým užívateľom za rovnakých a nediskriminačných podmienok.
14. Príjemca dotácie vyhlasuje, že budovaná vodovodná sieť podľa projektu uvedeného v čl. IV. bod 1. tejto zmluvy, ktorá bude realizovaná z prostriedkov poskytnutej podpory formou dotácie z fondu v zmysle tejto zmluvy, má charakter prirodzeného monopolu a jej financovanie z verejných prostriedkov nie je spôsobilé ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi Európskej únie a nenaruša hospodársku súťaž medzi členskými štátmi Európskej únie.
15. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že po dobu piatich rokov odo dňa účinnosti tejto zmluvy, bude fond každoročne informovať, a to vždy do konca kalendárneho roku, že projekt uvedený v čl. IV. bod 1. tejto zmluvy a realizovaný z prostriedkov poskytnutej podpory formou dotácie z fondu v zmysle tejto zmluvy, ako všeobecná infraštruktúra, slúži na poskytovanie služieb koncovým užívateľom za rovnakých a nediskriminačných podmienok. Príjemca dotácie sa zaväzuje túto oznamovaciu povinnosť plniť aj v prípade, že počas rozhodného obdobia nedošlo k zmene užívania projektu.



## **Článok VIII.**

### **Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy a kontrola plnenia zmluvných podmienok**

1. Po vyčerpaní poskytnutej dotácie a splnení povinností príjemcom dotácie uvedených v Článku VII. bode 6. alebo 7. zmluvy fond vypracuje „Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy“, a to formou protokolu, pričom fond vychádza z podkladov predložených príjemcom dotácie a dokladov uvedených v Článku VII. bod 6. alebo 7. zmluvy, ako aj zo všetkých ostatných dokladov predložených príjemcom dotácie v súvislosti s poskytnutím a čerpaním dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa § 5 ods. 7 a § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia s prostriedkami fondu a dodržiavania podmienok tejto zmluvy podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## **Článok IX.**

### **Porušenie finančnej disciplíny**

1. Príjemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe tejto zmluvy sa považujú podľa zákona o rozpočtových pravidlách za verejné prostriedky.
2. Príjemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v tejto zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo nehospodárne, neefektívne, neúčinné a neúčelové použitie dotácie príjemcom dotácie, sa považuje okrem iného za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe tejto zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom o rozpočtových pravidlách, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v § 31 ods. 1 zákona o rozpočtových pravidlách, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
5. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v tejto zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, môže sa to považovať v zmysle § 31 ods. 1 písm. n) zákona o rozpočtových pravidlách za porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.
6. Príjemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo nehospodárne,

neefektívne, neúčinné a neúčelové alebo ak príjemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona o rozpočtových pravidlách) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona o rozpočtových pravidlách.

7. Príjemca dotácie sa zaväzuje a berie na vedomie, že fondom poskytnuté finančné prostriedky je povinný uhradiť dodávateľovi(om) najneskôr do 31.12.2018. Porušenie tejto povinnosti bude považované za porušenie finančnej disciplíny príjemcom dotácie v zmysle § 31 ods. 1 písm. e) zákona o rozpočtových pravidlách a bude sankcionované podľa § 31 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách. Na preukázanie splnenia tejto povinnosti je príjemca dotácie povinný do 31.01.2019 zaslať na fond výpis z účtu, ktorým včasnosť a úplnosť týchto úhrad riadne preukáže.

## **Článok X.**

### **Vyhlásenia zmluvných strán**

1. Príjemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé, úplné a taktiež že fondu nezamlčal žiadne informácie, ktoré by mohli mať vplyv na poskytnutie dotácie alebo uzatvorenie zmluvy.
2. Príjemca dotácie vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy nemá finančné záväzky po lehote splatnosti voči štátnemu rozpočtu a rozpočtu fondu.
3. Príjemca dotácie vyhlasuje, že nie je v likvidácii, že na jeho majetok nie je vyhlásený konkurz ani povolená jeho reštrukturalizácia podľa zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je v nútej správe ani ozdravnom režime podľa zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a že majetok, ktorý je predmetom financovania podľa tejto zmluvy nie je v exekúcii.
4. Príjemca dotácie podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že výber dodávateľa, uvedeného v Článku IV. bod 5. tejto zmluvy, zabezpečil v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, platnom a účinnom v čase výberu dodávateľa a že za tento výber zodpovedá.
5. Príjemca dotácie podpísaním zmluvy udeľuje fondu v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v žiadosti a v zmluve. Osobné údaje príjemcu dotácie sa poskytnú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

## **Článok XI.**

### **Ukončenie zmluvy**

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený touto zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany príjemcu dotácie k čerpaniu dotácie.

2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán, a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
  - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: Článok IV. bod 6. a 7., Článok VI. bod 2., 4. a 7., Článok VII. bod 1., 2., 3., 6., 7., 12., 13. a 14. a Článok X. bod 4.,
  - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že táto bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov alebo dokumentov predložených zo strany príjemcu dotácie,
  - c) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

## **Článok XII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
3. Pri výklade dohodnutých zmluvných podmienok sa prihliada na žiadosť; v prípade rozporu medzi ustanoveniami zmluvy a žiadosťou majú prednosť ustanovenia zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa tejto zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná (resp. adresát neznámy), považuje sa takáto zásielka za doručenú dňom vrátenia tejto zásielky odosielajúcej osobe; pre doručovanie je rozhodné sídlo zapísané v obchodnom registri, alebo inom príslušnom registri.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
6. Zmluva je záväzná aj pre právnych nástupcov zmluvných strán.
7. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.

8. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne prečítali, jeho obsahu, právam a povinnostiam z nej vyplývajúcim porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
10. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jedno vyhotovenie dostane príjemca dotácie a dve vyhotovenia dostane fond.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
  1. Príloha č. 1: Rozpočet projektu,
  2. Príloha č. 2: Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie za rok 2018.

V Čirči, dňa

V Bratislave, dňa

---

Obec Čirč  
v zastúpení Michal Didik  
starosta obce

---

Environmentálny fond  
v zastúpení Mgr. Peter Kalivoda  
riaditeľ

## KRYCI LIST ROZPOCTU

Názov stavby	<b>Vodovod Čirč</b>	JKSO	
Názov objektu		EČO	
		Miesto	Čirč
		IČO	
Objednávateľ	Obec Čirč		
Projektant			
Zhotoviteľ	Ing. Milan Štupák - IVS	10769676	SK1020762644
Spracoval	Ing. Štupák		
	Rozpočet číslo	Dňa	CPV
		04.05.2018	
			CPA

### Merné a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0,00	0	0,00	0	0,00

### Rozpočtové náklady \ EUR

A	Základné rozp. náklady	B	Doplnkové náklady	C	Vedľajšie rozpočtové náklady
1	HSV Dodávky 22 822,57	8	Práca nadčas 0,00	13	GZS 0,00
2	Montáž 143 826,04	9	Bez pevnej podl. 0,00	14	Projektové práce 0,00
3	PSV Dodávky 0,00	10	Kultúrna pamiatka 0,00	15	Sťažené podmienky 0,00
4	Montáž 0,00	11		16	Vplyv prostredia 0,00
5	"M" Dodávky 0,00			17	Iné VRN 0,00
6	Montáž 0,00			18	VRN z rozpočtu 0,00
7	ZRN (r. 1-6) 166 648,61	12	DN (r. 8-11)	19	VRN (r. 13-18) 0,00
20	HZS 0,00	21	Kompl. činnosť 0,00	22	Ostatné náklady 0,00
<b>Projektant</b>				<b>D Celkové náklady</b>	
Dátum a podpis				Pečiatka	
				23	Súčet 7, 12, 19-22 166 648,61
				24	DPH 20,00 % z 166 648,61 33 329,72
<b>Objednávateľ</b>				25	<b>Cena s DPH (r. 23-24) 199 978,33</b>
Dátum a podpis				Pečiatka	
				<b>E Prípochy a odpočty</b>	
<b>Zhotoviteľ</b>				26	Dodávky zadávateľa 0,00
Dátum a podpis				Pečiatka	
				27	Kízavá doložka 0,00
				28	Zvýhodnenie + - 0,00

## ROZPOČET

**Stavba:** Vodovod Čirč  
**Objekt:** Vodovodná sieť

Objednávateľ: Obec Čirč  
 Zhotoviteľ: Ing. Milan Štupák - IVS  
 Miesto: k.ú. Čirč

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Index na cenu	Dodávka	Montáž	Cena celkom	Hmotnosť celkom
<b>HSV Práce a dodávky HSV</b>								<b>22 822,568</b>	<b>143 826,042</b>	<b>166 648,610</b>	<b>1 461,439</b>
<b>1 Zemné práce</b>								<b>5 235,297</b>	<b>58 646,231</b>	<b>63 881,528</b>	<b>358,582</b>
1	R	113107242	Odstránenie krytu asfaltového v ploche nad 200 m2, hr.nad 50 do 100 mm, -0,18100t	m2	984,800	1,853	1,55100	0,000	1 824,834	1 824,834	0,000
2	R	113307222	Odstránenie podkladu v ploche nad 200 m2 z kameniva hrubého drveného, hr.100 do 200 mm, -0,23500t	m2	984,800	1,622	1,55100	0,000	1 597,346	1 597,346	0,000
3	R	130001101	Priplatok k cenám za sťaženie výkopu pre všetky triedy	m3	63,500	20,740	1,55100	0,000	1 316,990	1 316,990	0,000
4	R	132301203	Výkop ryhy šírky 600-2000mm hor 4 nad 1000 do 10000 m3	m3	2 214,300	14,776	1,55100	0,000	32 718,497	32 718,497	0,000
5	R	132301209	Hĺbenie rýh š. nad 600 do 2 000 mm zapážených i nezapažených, s urovnaním dna Priplatok za lepivosť hominy 4	m3	1 107,150	2,925	1,55100	0,000	3 238,414	3 238,414	0,000
6	R	162401102	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste, z horniny tr.1-4 do 2000 m	m3	689,360	6,050	1,55100	0,000	4 170,628	4 170,628	0,000
7	R	174101003	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov nad 1000 do 10000 m3	m3	1 838,540	4,022	1,55100	0,000	7 394,608	7 394,608	0,000
8	R	175101102	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4 s prehodením sypaniny	m3	214,720	29,736	1,55100	0,000	6 384,914	6 384,914	0,000
9	583	5833118300	Kamenivo ťažené drobné 0-4 z	t	358,582	14,600	1,55100	5 235,297	0,000	5 235,297	358,582
<b>4 Vodorovné konštrukcie</b>								<b>0,000</b>	<b>7 858,108</b>	<b>7 858,108</b>	<b>304,490</b>
10	R	451572111	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z kameniva drobného ťaženého 0-4 mm	m3	161,040	48,796	1,55100	0,000	7 858,108	7 858,108	304,490
<b>5 Komunikácie</b>								<b>0,000</b>	<b>19 034,928</b>	<b>19 034,928</b>	<b>789,150</b>
11	R	564762111	Podklad alebo kryt z kameniva hrubého drveného veľ. 32-63mm(vibr.štrk) po zhut.hr. 200 mm	m2	1 342,000	11,223	1,55100	0,000	15 061,266	15 061,266	651,863
12	R	569711111	Spevnenie krajnic alebo komun. pre peších s rozpr. a zhutnením, kamenivom drveným hr.50 mm	m2	1 342,000	2,961	1,55100	0,000	3 973,662	3 973,662	137,287
<b>8 Rúrové vedenie</b>								<b>17 587,271</b>	<b>12 568,488</b>	<b>30 155,759</b>	<b>9,193</b>
13	R	871241111	Montáž vodovodného potrubia z PE 100 D 90 mm	m	1 342,000	1,480	1,55100	0,000	1 986,160	1 986,160	0,027
14	286	2861129700	HDPE rúra tlaková pre rozvod vody - PE 100 / PN 10 90 x 5,4 x L	m	1 342,000	5,090	1,00000	6 830,780	0,000	6 830,780	1,959

Č.	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Index na cenu	Dodávka	Montáž	Cena celkom	Hmotnosť celkom
15	R	891241111	Montáž vodovodného posúvača s osadením zemnej súpravy (bez poklopov) DN 80	ks	14,000	26,775	1,55100	0,000	374,850	374,850	0,011
16	422	4222370600	Posúvac S 15-111-610 P 3, PN 10, D 80 mm	ks	14,000	154,036	1,55100	2 156,504	0,000	2 156,504	0,462
17	422	4229123000	Zemná súprava posúvacová Y 1020 D 80 mm	ks	14,000	38,845	1,55100	543,830	0,000	543,830	0,112
18	R	891247111	Montáž vodovodnej armatúry na potrubí, hydrant podzemný (bez osadenia poklopov) DN 80	ks	11,000	12,253	1,55100	0,000	134,783	134,783	0,004
19	422	4227371030	Campri hydrant podzemný STANDART PN 10 -asfaltový lak DN 80/1250	ks	11,000	265,021	1,55100	2 915,231	0,000	2 915,231	0,440
20	552	5525572000	Koleno liatinové prírubové s pätkou D 80mm	ks	11,000	79,464	1,55100	874,104	0,000	874,104	0,275
21	286	2861621200	T-kus PE 100 SDR 11 DN 90	ks	11,000	48,504	1,00000	533,544	0,000	533,544	0,018
22	286	2861673200	Lemový nákrúžok s integrovanou prírubou EFL PE 100 SDR 11 DN 90	ks	17,000	133,428	1,00000	2 268,276	0,000	2 268,276	0,043
23	286	2861600800	Presuvná objímka PE 100 SDR 11 DN 90	ks	17,000	11,101	1,00000	188,717	0,000	188,717	0,007
24	R	892241111	Ostatné práce na rúrovom vedení, tlakové skúšky vodovodného potrubia DN do 80	m	1 342,000	0,744	1,55100	0,000	998,448	998,448	0,000
25	R	892273111	Preplach a dezinfekcia vodovodného potrubia DN od 80 do 125	m	1 342,000	5,027	1,55100	0,000	6 746,234	6 746,234	0,000
26	R	892372111	Zabezpečenie koncov vodovodného potrubia pri tlakových skúškach DN do 300	ks	5,000	268,301	1,55100	0,000	1 341,505	1 341,505	0,262
27	R	899401112	Osadenie poklopu liatinového posúvačového	ks	14,000	26,842	1,55100	0,000	375,788	375,788	1,597
28	552	5524218100	Poklop posúvacový, voda, plyn	ks	14,000	32,314	1,55100	452,396	0,000	452,396	0,203
29	R	899401113	Osadenie poklopu liatinového hydrantového	ks	11,000	55,520	1,55100	0,000	610,720	610,720	3,358
30	552	5524218300	Poklop hydrantový	ks	11,000	74,899	1,55100	823,889	0,000	823,889	0,414

**9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie**

**0,000 8 181,226 8 181,226 0,025**

31	R	919735111	Rezanie existujúceho asfaltového krytu alebo podkladu hĺbky do 50 mm	m	1 231,000	6,646	1,55100	0,000	8 181,226	8 181,226	0,025
----	---	-----------	--	---	-----------	-------	---------	-------	-----------	-----------	-------

**99 Presun hmôt HSV**

**0,000 37 537,061 37 537,061 0,000**

32	R	998276101	Presun hmôt pre rúrové vedenie hĺbené z rúr z plast., hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	t	1 461,439	25,685	1,55100	0,000	37 537,061	37 537,061	0,000
----	---	-----------	--	---	-----------	--------	---------	-------	------------	------------	-------

**Celkom**

**22 822,568 143 826,042 166 648,610 1 461,439**

